

		Err 10	Err 14	Err 15	Err 16
D	Mögliche Ursache	Batteriestand zu niedrig/leer	zu schnelle Bewegung während der Messung	Außer Reichweite: <0,05 m oder > 40 m	Signal zu schwach / Messzeit zu lang
	Behebung	Alte Batterien durch neue ersetzen	Gerät während Messung ruhig halten	Innerhalb der Reichweite messen (0,05 - 40 m)	Oberflächenreflektion erhöhen. z.B. mit weißem Blatt
GB	Possible cause	Battery charge too low/ battery flat	Device moved too quickly when taking the measurement	Out of range: <0,05 m or >40 m	Signal too weak/ measuring time too long
	Remedy	Replace old batteries with new ones	Keep the device still when taking measurements	Take measurements within the range (0,05 – 40 m)	Increase the surface reflection. For example: use a white sheet
F	Cause probable	État de charge de la batterie trop faible/vide	Mouvement trop rapide pendant la mesure	Hors de portée : <0,05 m ou >40 m	Signal trop faible/durée de mesure trop longue
	Élimination	Remplacer les batteries usagées par des nouvelles	Stabiliser l'appareil pendant la mesure	Mesurer à l'intérieur de la distance admise (0,05 - 40 m)	Augmenter la réflexion de la surface, p. ex. avec une feuille blanche
I	Possibile causa	Carica della batteria insufficiente/batteria scarica	Movimento troppo veloce durante la misura	Fuori portata: <0,05 m oppure >40 m	Segnale troppo debole/tempo di misura troppo lungo
	Soluzione	Sostituire le batterie scariche con batterie nuove	Non muovere l'apparecchio durante la misura	Misurare nel range di portata (0,05 – 40 m)	Aumentare la capacità riflettente delle superfici. Per es. con un foglio bianco
S	Möjlig orsak	Batterinivå för låg/tom	För snabb rörelse under mätning	Utom räckvidd: <0,05 m eller >40 m	Signal för svag/måttid för lång
	Åtgärder	Byt ut gamla batterier mot nya	Håll instrumentet stilla under mätningen	Mät inom räckvidden (0,05 – 40 m)	Höj tyreflektionen. t ex med ett vitt pappersark
NL	Mogelijke oorzaak	Batterijniveau te laag/leeg	Te snelle beweging tijdens de meting	Buiten actieradius: <0,05 m of >40 m	Signaal te zwak / Meettijd te lang
	Oplossing	Oude batterijen vervangen door nieuwe	Instrument tijdens de meting rustig houden	Binnen de actieradius meten (0,05 – 40 m)	Oppervlakreflectie verhogen, bijv. met een wit blad papier
E	Posibles causas	Nivel de batería excesivamente bajo/vacio	Movimiento demasiado rápido durante la medición	Fuera del radio de alcance: <0,05 m o >40 m	Señal demasiado débil/tiempo de medición excesivo
	Solución	Sustituir las pilas gastadas por nuevas	Mantener quieto el aparato durante la medición	Medir dentro del radio de alcance (0,05 – 40 m)	Mejorar la reflexión de la superficie. P ej., con una hoja de papel blanco
P	Possível causa	Nível da bateria muito baixo/ vazio	Movimento demasiado rápido durante a medição	Fora de alcance: <0,05 m ou >40 m	Sinal demasiado fraco/ tempo de medição demasiado longo
	Solução	Substituir as baterias antigas por novas	Mantenha o aparelho quieto durante a medição	Medir dentro do alcance (0,05 – 40 m)	Aumentar a reflexão da superfície. p. ex. com uma folha branca
FIN	Mahdollinen syy	Paristoteho liian alhainen/ tyhjä	Liian nopea liike mittauksen aikana	Uloittuvuuden ulkopuolella: <0,05 m tai >40 m	Signaali liian heikko/ mittausaika liian pitkä
	Poisto	Vaihda uudet paristot vanhojen tilalle	Pitele laitetta vakaasti mittauksen aikana	Tee mittaus mittausalueella (0,05 – 40 m)	Voimista pinnan heijastusta, esim. valkoisella arkilla
DK N	Mulig årsag	Batteriniveau for lav/tomt	For hurtig bevægelse under måling	Uden for rækkevidde: < 0,05 m eller > 40 m	Signal for svagt / måletid for lang
	Afhjælpning	Erstat gamle batterier af nye	Hold apparat roligt under måling	Mål inden for rækkevidde (0,05 - 40 m)	Overfladerefleksion øges f.eks. med hvidt blad
GR	Ενδεχόμενη αιτία	Σχεδόν κενός/κενός μπαταρίες	Πολύ ταχεία κίνηση κατά τη μέτρηση	Εκτός εμβέλειας: <0,05 m ή >40 m	Πολύ αδύναμο σήμα/πολύ μεγάλη διάρκεια μέτρησης
	Αποκατάσταση	Να αντικατασταθούν όλες οι μπαταρίες	Να κρατάτε τη συσκευή ήρεμη κατά τη μέτρηση	Η μέτρηση να γίνεται εντός της εμβέλειας (0,05 – 40 m)	Αύξηση της αντανάκλασης της επιφάνειας. Π.χ. με λευκό χαρτί

		Err 10	Err 14	Err 15	Err 16
TR	Olası sebebi	Pil şarj durumu çok düşük/ boş	Ölçüm esnasında çok hızlı hareket edildi	Erişim mesafesi dışında: <0,05 m veya >40 m	Sinyal çok zayıf / Ölçüm süresi çok uzun
	Giderilmesi	Bütün pilleri yenisiyle değiştirin	Ölçüm esnasında cihazı sakın tutun	Erişim mesafesi dahilinde ölçüm yapın (0,05 – 40 m)	Yüzey refleksiyonunu yükseltin. Örneğin beyaz bir kağıt ile
CZ	Možná příčina	Příliš nízké nabití baterie / prázdná baterie.	Příliš rychlý pohyb během měření.	Mimo dosah: < 0,05 m nebo > 40 m	Příliš slabý signál / příliš dlouhá doba měření
	Odstranění	Vyměňte staré baterie za nové.	Během měření držte přístroj v klidu.	Měřte v rámci dosahu. (0,05–40 m)	Zvyšte odrazivost povrchu, např. listem bílého papíru.
H	Lehetséges okok	Túl alacsony az elem töltöttsége/üres	Túl gyors mozdulat a mérés ideje alatt	A hatótávolságon kívül: <0,05 m vagy > 40 m	Túl gyenge a jel / túl hosszú a mérési idő
	Elhárítás	Öreg elemeket kiszerelni újakért	A mérés ideje alatt nyugodtan tartani a készüléket	A hatótávolságon belül mérni (0,05 - 40 m)	Növelni a felület visszaverődését, mint például egy fehér lappal
SK	Možná příčina	stav batérie je príliš nízky/ vybitý	príliš rýchly pohyb počas merania	mimo dosah: < 0,05 m alebo > 40 m	príliš slabý signál / doba merania príliš dlhá
	Odstránenie poruchy	vymeniť staré batérie za nové	prístroj držať kľudne počas merania	merať v rámci dosahu (0,05 – 40 m)	zvyšiť reflexiu povrchu, napr. pomocou bieleho papiera
SLO	Možni vzrok	Stanje baterije prenizko/ baterija prazna	Prehitro gibanje med merjenjem	Zunaj dosega: < 0,05 m ali > 40 m	Signal prešibek/čas merjenja predolg
	Odpravljanje motnje	Stare baterije zamenjajte z novimi	Napravo med merjenjem držite mimo	Merite znotraj dosega (0,05 - 40 m)	Odsev površine povečajte, npr. z belim listom
EE	Võimalik põhjus	Patareide laetus liiga madal / tühjad	Liiga kiire liikumine mõõtmise ajal	Ulatusest väljas: < 0,05 m või > 40 m	Signaal liiga nõrk / mõõtmisaeg liiga pikk
	Kõrvaldamine	Vahetage vanad patareid uute vastu	Hoidke seadet mõõtmise ajal paigal	Mõõtkte ulatuses (0,05–40 m)	Suurendage pinna peegeldust, nt valge lehega
HR/ BIH	Mogući uzrok	Stanje napunjenosti baterije prenisko/prazno	Prebrzi pokret tijekom mjerenja	Izvan dosega: <0,05 m ili > 40 m	Signal preslab / vrijeme mjerenja predugo
	Uklanjanje	Zamijeniti stare baterije novima	Tijekom mjerenja uređaj mirno držati	Mjeriti unutar dosega (0,05 - 40 m)	Povećati refleksiju površine, npr. bijelim listom
RS	Mogući uzrok	Stanje napunjenosti baterije prenisko/prazno	Prebrzi pokret tokom merenja	Izvan dosega: <0,05 m ili > 40 m	Signal preslab / vreme merjenja predugo
	Otklanjanje	Zameniti stare baterije novima	Tokom merenja držite uređaj mirno	Merite unutar dosega (0,05 - 40 m)	Povećati refleksiju površine, npr. belim listom
PL	Możliwa przyczyna	Za niski poziom naładowania baterii / baterie są rozładowane	Zbyt szybki ruch podczas wykonywania pomiarów	Poza zakresem pracy: <0,05 m lub > 40 m	Za słaby sygnał / za długi czas pomiaru
	Rozwiązanie	Wymienić baterie na nowe	Podczas wykonywania pomiaru trzymać urządzenie w bezruchu	Wykonywać pomiary tylko w zakresie pracy urządzenia (0,05 - 40 m)	Zwiększenie odbicia powierzchniowego np. za pomocą białej kartki
RO	Cauză posibilă	Nivel de încărcare al bateriilor prea scăzut/goale	Miscare prea rapidă în timpul măsurării	În afara razei de acțiune: <0,05 m sau > 40 m	Semnal prea slab / Durată de măsurare prea lungă
	Remediere	Înlocuiți bateriile vechi cu unele noi	Țineți aparatul liniștit în timpul măsurării	Măsurati în perimetrul razei de acțiune (0,05 - 40 m)	Creșteți reflexia suprafeței, de ex. cu o foaie de hârtie albă
RUS	Возможные причины	Низкий заряд/полный разряд батареи	Слишком быстрое движение во время процесса измерения	Нахождение за пределами дальности действия прибора: <0,05 м или > 40 м	Слишком слабый сигнал/ длительное время измерения
	Устранение	Заменить старые батареи новыми	Удерживать спокойно прибор при проведении измерения	Выполнять измерение в пределах дальности действия прибора (0,05–40 м)	Повысить коэффициент отражения луча от поверхности, например, путем использования белого листа